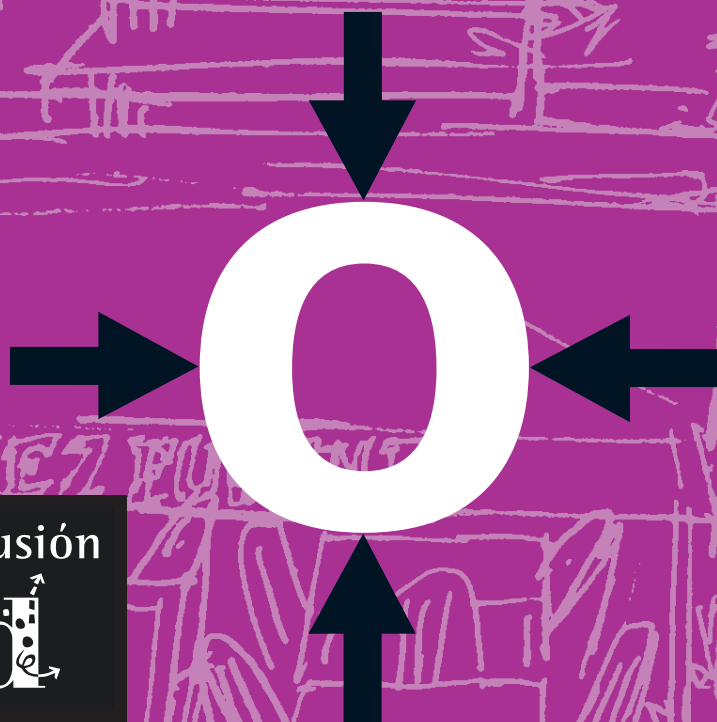


UN PORTFOLIO EUROPÉEN
DU FRANÇAIS

ROND POINT

1-2

Méthode de français basée sur l'apprentissage par les tâches



diffusión



PUG

Presses
Universitaires
de Grenoble

AVANT-PROPOS

POURQUOI APPRENDRE DES LANGUES ÉTRANGÈRES ?

Un proverbe turc dit que nos personnalités sont aussi nombreuses que les langues que nous parlons. Il faut dire qu'apprendre une langue, ce n'est pas seulement en dominer la dimension verbale, c'est aussi s'imprégner de la culture et des valeurs que cette langue véhicule.

On n'est jamais trop jeune ou trop vieux pour apprendre une autre langue ! La capacité d'apprentissage est innée et elle nous accompagne tout au long de notre vie.

Et vous ? Pourquoi voulez-vous apprendre le français ?

Identifier clairement les motifs pour lesquels vous désirez apprendre le français constitue un excellent stimulant pour atteindre votre objectif. Nous vous proposons ci-dessous une liste de raisons possibles, mais bien entendu, vous pourrez en définir d'autres et les ajouter :

- ☐ Je voudrais être capable de comprendre les gens quand je voyage dans les pays où l'on parle français.
- ☐ J'aime être en contact avec les gens d'autres pays, *chatter* et avoir des amis dans le monde entier.
- ☐ Dans le contexte du travail, parler plus d'une langue peut ouvrir beaucoup de portes. L'anglais est indispensable, bien sûr, mais le français peut améliorer sensiblement mes perspectives professionnelles.
- ☐ Parler la langue d'une autre personne m'aide à comprendre sa culture et sa manière de voir la vie. Je crois que c'est une expérience très enrichissante.
- ☐ Je vis avec un/une francophone.
- ☐ Moi, ce que j'adore c'est lire un livre ou voir un film en version originale. C'est pour ça que je veux apprendre le français.
- ☐ Je suis complètement amoureux/se de la culture française ! J'adore les fromages et la baguette, la peinture impressionniste, le champagne, la mode, les films de François Truffaut... Je dois absolument apprendre le français !
- ☐ Le français est une des langues les plus étudiées dans le monde, il est parlé par environ 169 millions de personnes sur les cinq continents. Parler le français, ça peut être très utile et ça me servira sûrement à l'avenir !
- ☐ Dans mon école, il est obligatoire de choisir une deuxième langue étrangère et moi, j'ai choisi le français.
- ☐ La langue maternelle de mon père/ma mère est le français et je voudrais le parler correctement.
- ☐ _____

QUELS NIVEAUX ATTEINDREZ-VOUS AVEC ROND-POINT 1 ET 2 ?

Le *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprentissage, enseignement, évaluation* (CECR) constitue un élément essentiel de la politique linguistique européenne. Il entend unifier les critères utilisés lorsqu'il s'agit d'apprendre, d'enseigner et d'évaluer les langues en Europe. Le CECR donne les instruments pour définir ce que signifie utiliser une langue ainsi que les compétences qu'il faut développer pour l'apprendre. Il entend donner à chacun les moyens de développer ses propres stratégies d'apprentissage et de réaliser un suivi de celles-ci.

C'est ainsi que le CECR fixe une échelle de six niveaux de compétences qui peuvent être atteints dans l'apprentissage d'une langue : A1, A2, B1, B2, C1 et C2.

À la fin de **Rond-Point 1**, vous aurez atteint un niveau A2, c'est-à-dire que vous serez un utilisateur élémentaire du français :

- ♦ Vous pourrez comprendre et utiliser des expressions simples et quotidiennes qui vous serviront à satisfaire des besoins concrets de communication dans un contexte de visite dans un pays francophone. Vous serez capable de vous présenter et de poser à une personne des questions qui la concernent. Vous pourrez également communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et se montre coopératif.
- ♦ Vous pourrez comprendre et utiliser des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (informations personnelles et familiales simples, travail, loisirs, santé, voyages...).
- ♦ Vous pourrez également décrire dans les grandes lignes votre parcours personnel et votre environnement immédiat.

Rond-Point 2 vous permettra d'atteindre un niveau B1. Vous serez un utilisateur indépendant avec la capacité de :

- ♦ Comprendre les points essentiels de la plupart des textes et des conversations.
- ♦ Vous pourrez aussi vous débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage, dans une région où l'on parle français.
- ♦ Vous serez capable de rédiger des textes simples en rapport avec vous ou votre famille. Vous pourrez raconter des expériences, des événements, décrire vos illusions ou et vos objectifs, émettre des opinions, argumenter et exposer vos projets.

À QUOI VOUS SERVIRA CE PORTFOLIO ?

Ce Portfolio européen du français constitue un complément à **Rond-Point 1 et 2**. Il a été conçu selon les principes fondamentaux et les grands axes du **Portfolio européen des langues**.

Le Portfolio vous aidera à évaluer vos progrès dans l'apprentissage du français, à rassembler vos expériences liées à l'apprentissage linguistique et culturel (à l'intérieur et à l'extérieur de la classe) et à structurer votre **Dossier** constitué des travaux que vous réaliserez en classe (productions écrites et enregistrements) et d'autres documents et notes de rappel. Il vous permettra également de prendre conscience de votre propre processus d'apprentissage.

Il vous sera très utile pour connaître vos points forts et pour savoir sur quels aspects concentrer vos efforts. En plus, vous pourrez montrer ce carnet à toutes les personnes désireuses de connaître votre niveau de français dans chacune des compétences linguistiques (professeurs, entretien d'embauche, etc.).

Ce carnet est personnel, il n'est pas transférable. Avant d'entamer votre périple à travers le monde du français, nous aimerions que vous commenciez par présenter votre passeport dûment complété.

Bon voyage dans le monde du français !

Nom et prénom

Date de naissance

Lieu de naissance

Langue maternelle

Autres langues parlées

PASSEPORT

Photo

Signature

QUELLES ONT ÉTÉ VOS EXPÉRIENCES LINGUISTIQUES ET CULTURELLES LIÉES AU FRANÇAIS ?

Notez ici vos expériences d'apprentissage linguistique et culturel dans un contexte d'enseignement (matières, cours, projets, etc.).

Activité	Date	Durée	Lieu

Notez ici vos expériences d'apprentissage linguistique et culturel non liées à un contexte d'enseignement (échanges, visites et voyages, contacts réguliers avec des francophones, etc.).

Activité	Date	Durée	Lieu

Certificats et diplômes

C'est la première fois que vous étudiez le français ou vous l'avez déjà étudié précédemment ?

Possédez-vous un diplôme ou un certificat qui atteste vos connaissances en français ?

Titre du certificat ou diplôme :		
Délivré par :	Qualification :	En quelle année et à quel âge :

Que signifie pour vous le fait d'avoir obtenu ce diplôme ? Expliquez-le brièvement.

QUELLES SONT VOS COMPÉTENCES EN FRANÇAIS ?

Pour bien connaître vos compétences dans une langue, le Portfolio européen pour les langues vous propose de vous servir d'une échelle de niveaux commune à toutes les langues. Dans les pages suivantes, vous pourrez actualiser régulièrement et en fonction des niveaux décrits tout ce que vous êtes capable de faire en français. Vous pourrez ainsi identifier vos capacités à écouter (**compréhension orale**), à lire (**compréhension écrite**), à parler (**prendre part à une conversation** et **s'exprimer oralement en continu**) et à écrire. Nous vous signalons l'origine des exemples et des références en mentionnant RP 1 (Rond-point 1, Livre de l'élève) ou RP 2 (Rond-point 2, Livre de l'élève) ainsi que U1, 2... (unité).

Ensuite, nous vous invitons à prendre connaissance de votre niveau dans chacune des compétences mentionnées. Vous serez étonné de voir tout ce que vous êtes capable de faire, même si c'est votre premier contact avec la langue française.

Compréhension orale – Niveau A1



Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de mon environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement. (CECR)

Par exemple :

- ☐ J'arrive à comprendre des renseignements personnels concernant une personne, tels que le nom, la nationalité, le courriel, le téléphone. (RP 1, U1)
- ☐ Je peux comprendre les chiffres de 1 à 60. (RP 1, U2)
- ☐ Je peux comprendre des informations en rapport avec l'identité, les goûts et le caractère, communiquées à l'aide d'un vocabulaire fréquent et concernant la profession, les loisirs et les activités. (RP 1, U2)

Pourquoi vous étudiez le français ?

Comment vous appelez-vous ?

J'aime la culture française.

Je m'appelle Marina.

Patricia étudie l'anglais pour travailler, elle joue au tennis et elle n'aime pas danser.

Daniel aussi est très sportif. (RP 1, U3)

- ☐ Je peux suivre ce qui est dit à débit très lent, avec une diction soignée et de longues pauses qui me laissent le temps d'en saisir le sens.

- ☒ Elle est très sympathique !
- ☐ Oui, sympathique et intelligente.
- ☒ Très intelligente, c'est une excellente étudiante.
- ☐ Mais elle est un peu timide. (RP 1, U2)



- ☐ Je peux comprendre des questions, des instructions et des directives simples. Je peux suivre des consignes courtes et simples.



Il faut manger moins de viande et plus de poisson. (RP 1, U4)



Je suis capable de comprendre des formules simples et concrètes de la vie de tous les jours, surtout concernant les personnes de mon entourage (qui ils sont, ce qu'ils font...), lorsqu'elles sont dites clairement et lentement et lorsqu'elles sont répétées si nécessaire.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

Compréhension écrite – Niveau A1



Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues. (CECR)

Par exemple :

- Je peux comprendre des informations simples concernant l'identité, les goûts et le caractère. Je peux ainsi comprendre l'essentiel des informations décrivant une personne de manière simple, avec des mots se rapportant à la profession, aux traits de caractère et aux goûts.

Federico Sordi, 34 ans, italien, ami du marié. Il aime beaucoup voyager. (RP 1, U2)

DJERBA

Découvrez la Tunisie, découvrez l'île de Djerba !
L'été, l'automne, l'hiver, le printemps : quatre saisons au soleil !
À seulement 3 heures d'avion de l'Europe, Djerba est une station de tourisme à 350 km au sud de Tunis.

Djerba est équipée de toutes les infrastructures modernes.
À Djerba, vous avez tous les plaisirs de la plage, mais, si vous le souhaitez, il y a aussi un monde d'aventures à votre portée : le grand désert saharien !



SITUATION : Situé directement sur la plage, l'hôtel Iman se trouve à environ 25 km de l'aéroport international de Houmt Souk.

HÉBERGEMENT : 110 Chambres (15 suites) avec balcon ou terrasse, air conditionné, mini bar, 20 bungalows tout confort, aménagés pour 4 à 6 personnes. Accès direct à une plage privée.

RESTAURATION : Restaurant, crêperie, bar-pizzeria.

AUTRES SERVICES : Grande piscine extérieure, piscine couverte, centre fitness, sauna, salon de coiffure et boutiques. 3 courts de tennis, minigolf, sports aquatiques, terrain de golf de 18 trous à 2 km de l'hôtel.

Adresse de l'hôtel : rue Iman, 4180 - Djerba
Pour réservation : Tél. (+2 16 75) 630 186

- Je peux comprendre et extraire un renseignement spécifique et prévisible à partir d'un prospectus ou d'une publicité.
- Je peux comprendre le contenu d'une offre de séjour touristique, d'une petite annonce, d'un faire-part de mariage. (RP 1, U2-3)
- Je peux comprendre des instructions simples et courtes, surtout si elles sont illustrées, comme par exemple les instructions concernant mes habitudes et mon hygiène de vie. (RP 1, U4)
- Je peux reconnaître un vocabulaire relatif aux situations les plus fréquentes de la vie quotidienne, par exemple, le vocabulaire des moyens de transport (en voiture, en train, en avion, etc.), des modes d'hébergement (l'hôtel, le camping, etc.), des lieux touristiques (la plage, la montagne, etc.) ainsi que le lexique des loisirs, des mois et des saisons. (RP 1, U3)
- Je peux comprendre des textes simples très courts en me servant des mots et des phrases qui me sont familiers et en relisant, par exemple, des parties du texte. Je peux comprendre les différents modèles de famille en France : la famille élargie, le couple sans enfants, l'union libre, etc. (RP 1, U2)



- ☐ Je prends toujours le bus pour me déplacer.
- ☐ Je fais de la natation.
- ☐ Je mange beaucoup de légumes frais.
- ☐ Je prends un bon petit-déjeuner.
- ☐ Je sors jusqu'à très tard tous les week-ends.
- ☐ Je dors peu.
- ☐ Je ne bois jamais de lait.
- ☐ Je mange beaucoup de sucreries.
- ☐ Je fume.
- ☐ Je ne mange pas de fruits.
- ☐ Je ne bois pas d'eau.
- ☐ Je ne mange pas de poisson.
- ☐ Je mange beaucoup de viande.
- ☐ Je me couche tard.
- ☐ Je mange souvent dans des fast-foods.
- ☐ Je marche beaucoup.
- ☐ Je travaille beaucoup sur mon ordinateur.
- ☐ Je fais du sport en plein air.



Je suis capable de comprendre l'idée générale de textes simples donnant des informations et des descriptions courtes et simples, surtout si elles contiennent des images qui facilitent la compréhension, en particulier des annonces publicitaires et des messages courts.

PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
----- DATE	----- DATE	----- DATE	----- DATE

Prendre part à une conversation – Niveau A1



Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions. (CECR)

Par exemple :

○ Je peux demander et donner des informations à quelqu'un, telles que le nom, le téléphone, la profession.

- Comment tu t'appelles ?
- Anna Bellano.
- Tu as un numéro de téléphone ou une adresse électronique ?
- Une adresse électronique : annabellano@u7.com.
- Pourquoi tu apprends le français ?
- Pour étudier en France. (RP 1, U1)

○ Je peux demander des précisions qui me sont nécessaires immédiatement.

- L'Allemagne !
- Comment ça s'écrit ? C'est où ?
- Ça s'écrit A, deux L, E, M, A, G, N, E. (RP 1, U1)

○ Je peux demander et donner des informations sur les personnes.

- Eh bien, ...c'est pas Nathalie, c'est pas Chantal, qui c'est, alors ?
- Hum, elle est... italienne.
- Et qu'est-ce qu'elle fait dans la vie ?
- Elle a 26 ans, elle est traductrice.
- Et elle parle français ?
- Oui, enfin elle... l'apprend. Elle est très amusante et très agréable et...
- Et... mariée ?
- Mais non, elle est célibataire ! (RP 1, U2)



Je suis capable de comprendre et d'utiliser des formules simples et concrètes de la vie de tous les jours lorsqu'elles sont dites clairement et lentement et lorsqu'elles sont répétées si nécessaire.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

S'exprimer oralement en continu – Niveau A1



Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais. (CECR)

Par exemple :

○ Je peux parler de mes motivations pour faire quelque chose.

Moi, j'apprends le français parce que ma petite amie est française...
(RP 1, U1)

○ Je peux présenter et identifier une personne ou un pays.
(RP 1, U1)

○ Je peux parler de mes loisirs et de mes habitudes quotidiennes.

*Moi, je fais de la course à pied et j'aime beaucoup la nature.
J'aime aussi faire du VTT à la campagne.* (RP 1, U3)

○ Je peux donner des informations simples sur les goûts et sur les activités de personnes de mon entourage.

Sophie étudie l'allemand, elle joue du piano et elle fait de la natation. (RP 1, U2)

○ Je peux exprimer de manière simple mon opinion sur les autres, les affinités possibles.

- Et ton grand-père ? À quelle table on le met ?
- Pourquoi pas à la même table que ton frère Éric ? Ils sont tous les deux marins, ils aiment tous les deux la mer. (RP 1, U2)

○ Je peux exprimer mes goûts et mes préférences. (RP 1, U3)

○ Je peux parler des lieux où je passe mes vacances.

Deauville est une petite ville de Normandie, à 250 kilomètres de Paris. Il y a une grande plage et un casino. Il y a beaucoup de bons restaurants. J'aime cet endroit parce que je le connais bien et les gens sont très sympathiques. (RP 1, U3)



J'ai suffisamment de ressources pour utiliser des expressions et des phrases très simples, poser des questions et parler des activités préférées, habitudes, goûts, choix pour les vacances des gens qui me sont proches.	PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
	----- DATE	----- DATE	----- DATE	----- DATE

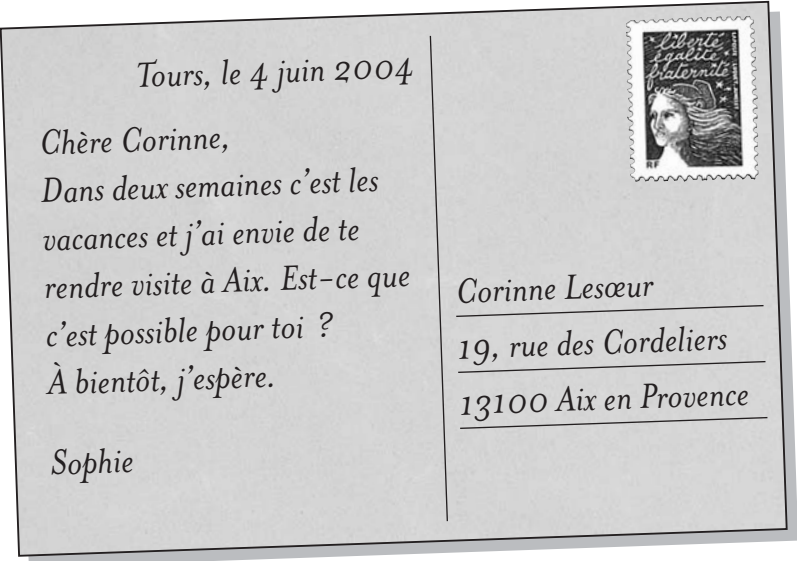


Je peux écrire une carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel. (CECR)

Par exemple :

- ☐ Je peux remplir une fiche de renseignements qui me concernent ou qui concernent quelqu'un d'autre (l'état civil, la profession, etc.). (RP 1, U1- 2)
- ☐ Je peux écrire une carte postale avec des formules simples et courantes. (RP 1, U2)
- ☐ Je peux remplir la fiche de réservation d'un hôtel. (RP 1, U8)
- ☐ Je peux décrire en quelques lignes mes goûts et mes préférences en matière de loisirs et de voyages.

J'aime les plages désertes et lire de la poésie. Je n'aime pas beaucoup voyager en bus, je préfère le train. (RP 1, U3)



HÔTEL **HB** BEAULIEU
★★★

FICHE DE RÉSERVATION

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

Pays :

Tél. :

Courriel :

Nombre de personnes :

Date d'arrivée :

Date de départ :

Nombre de nuits :

Type de chambre (petit-déjeuner compris):
☐ simple ☐ double

Mode de paiement :
☐ liquide ☐ chèque ☐ carte de crédit

Acompte versé :

Date :



Je peux écrire des lettres et des messages courts à l'aide d'un dictionnaire et donner mes coordonnées personnelles.

PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
----- DATE	----- DATE	----- DATE	----- DATE

Compréhension orale – Niveau A2



Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs. (CECR)

Par exemple :

- ☐ Je peux comprendre des instructions simples et des directives brèves.
- ☐ Je comprends par exemple l'essentiel d'une recette de cuisine.
- ☐ Je peux comprendre des recommandations utiles pour moi transmises dans un vocabulaire fréquent, en rapport avec l'alimentation, le mode de vie, la santé.
- ☐ Je comprends par exemple l'essentiel de l'avis d'un spécialiste de la santé.



« C'est facile, pour avoir une alimentation équilibrée, il faut respecter quelques principes très simples : avoir une alimentation moins grasse, manger moins de viande, manger plus de poisson... »

- ☐ Je peux comprendre l'essentiel d'une annonce ou d'un message simple et clair en rapport avec le travail, comme une offre d'emploi.



Le parc Asterix recrute pour un emploi saisonnier d'avril à octobre. Les candidats doivent avoir entre 20 et 30 ans. Idéal pour les étudiants ! (RP 1, U5)

- ☐ Je comprends les mots et expressions les plus fréquents de la vie quotidienne, en rapport avec les achats, les vêtements et les objets les plus courants. Je suis donc capable, dans un magasin, de comprendre une vendeuse et de m'orienter pour trouver ce que je cherche. (RP 1, U6)
- ☐ Je comprends, dans un dialogue, les opinions et les prises de position sur un point précis. (RP 1, U9)



Je peux comprendre l'essentiel d'informations ou de petites annonces, si celles-ci sont claires et simples, et surtout si elles me sont utiles. Je peux aussi comprendre des phrases et des expressions qui se rapportent aux choses qui me sont nécessaires et me débrouiller dans les situations simples de la vie de tous les jours, par exemple dans les magasins.

PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
DATE	DATE	DATE	DATE



Compréhension écrite – Niveau A2



Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples. (CECR)

Par exemple :

- Je peux comprendre l'idée générale de textes simples tels que des articles courts concernant la société française et la francophonie.
- Je comprends l'essentiel des articles contenus dans les rubriques « Regards croisés ».
- Je peux comprendre des instructions simples et suivre des directives courtes et simples, comme par exemple une séquence de mouvements. (RP 1, U4)
- Je peux extraire des informations pertinentes, et utiles pour moi, provenant de différents textes sur un thème précis et familier.
- Je peux donc élaborer un petit-déjeuner original et équilibré à partir des recommandations générales des nutritionnistes contenues dans un texte simple accompagné d'un schéma. (RP 1, U4-7)
- Je comprends des expressions et un vocabulaire très fréquent se rapportant au travail. (RP 1, U5)
- Je peux donc identifier les caractéristiques recherchées pour un emploi et savoir si mon profil correspond. (RP 1, U5)
- Je peux comprendre des expressions et des mots se rapportant aux achats, aux chiffres et aux prix. (RP 1, U6-7)
- Je peux ainsi suivre une recette de cuisine, comprendre une liste de course, je connais le nom des magasins et je sais vers lequel me diriger pour réaliser mes achats. (RP 1, U6)
- Je peux comprendre ce qu'il y a dans les menus au restaurant et je connais les différents types d'aliments. (RP 1, U7)
- Je peux choisir un plat à mon goût au restaurant. (RP 1, U7)
- Je peux extraire les renseignements nécessaires quand l'information est donnée sous forme de tableaux horaire, d'agendas, de pancartes etc.
- Je peux me baser sur des horaires afin de m'organiser. (RP 1, U8)
- Je peux comprendre la description d'un lieu. (RP 1, U9)



Levez et tendez la jambe droite. Tirez la pointe du pied en direction de votre tête. Détendez la jambe. Recommençez avec la jambe gauche.



Je peux comprendre des panneaux et des affiches dans les lieux publics tels que les rues, les restaurants, les gares et sur mon lieu de travail et je peux suivre des instructions et des conseils qui me sont utiles.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

Prendre part à une conversation – Niveau A2



Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation. (CECR)

Par exemple :

- Je peux demander à des personnes des informations sur elles-mêmes, leurs goûts, leurs habitudes.

*C'est quand ton anniversaire ?
Est-ce que tu manges à des heures régulières ?
Est-ce que tu aimes la musique italienne ?* (RP 1, U4-5-6)

- Je peux m'informer des expériences d'une personne, de son parcours et parler de mon parcours.

*Alors, vous avez étudié à Bordeaux ?
Oui, j'ai fait trois ans d'études à l'Université de Bordeaux.
J'ai un diplôme en gestion et comptabilité.* (RP 1, U5)

- Je peux comparer mes goûts et mes habitudes avec les goûts et les habitudes d'autres personnes.

*Moi, je fais de la danse et je mange beaucoup de poisson.
Moi aussi je fais de la danse, mais je dors peu.
Eh, bien, on aime toutes les deux la danse !* (RP 1, U4)

- Je peux exprimer et défendre mes opinions.

*Je trouve que les dentistes ont un travail ennuyeux.
Oui mais ils gagnent beaucoup d'argent.
C'est vrai, mais ils travaillent beaucoup d'heures de suite.* (RP 1, U5)



- Je peux demander de quoi se compose un plat.

Qu'est-ce qu'il y a dans le maffé ?

- Je peux faire des courses, demander le prix des choses.

*J'ai besoin d'un stylo, je vais à la papeterie.
D'accord, moi j'ai besoin d'aller à la boulangerie parce que je n'ai plus de pain à la maison.* (RP 1, U6)

- Je peux obtenir des informations sur les horaires des transports publics, m'informer sur les heures d'ouverture des établissements publics ou privés.

*À quelle heure arrive le train de Paris ?
Il vient d'arriver voie A.* (RP 1, U8)

- Je peux réserver un vol, un voyage en train ou une chambre d'hôtel en m'informant des conditions, des tarifs, des horaires.

*Bonjour, je voudrais réserver une chambre d'hôtel.
Bien sûr, quel genre d'hôtel vous préférez ?* (RP 1, U8)



Je suis capable d'obtenir les informations dont j'ai besoin afin de m'organiser, de fixer un rendez-vous, de me déplacer, de faire un achat ou encore pour me faire une opinion sur une personne, un lieu ou un plat.

PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
DATE	DATE	DATE	DATE

S'exprimer oralement en continu – Niveau A2



Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente. (CECR)

Par exemple :

☐ Je peux parler de mes envies et de mes projets à court terme. (RP 1, U3-6)

☐ Je peux parler de mon parcours, de ma formation et de mon expérience.

J'ai étudié l'espagnol au lycée et je sais parler anglais parce que j'ai vécu en Angleterre. (RP 1, U5)

☐ Je peux évaluer et comparer des qualités. (RP 1, U5)

☐ Je peux parler de mes habitudes quotidiennes ou de celles de quelqu'un d'autre et de leur influence sur ma santé. (RP 1, U5)

☐ Je peux exprimer des opinions et faire des recommandations générales en ce qui concerne l'alimentation, le mode de vie et la manière de s'habiller.

Je pense que j'ai une vie saine, parce que je ne fume pas, je ne prends pas de café, je marche beaucoup... Mais c'est vrai que j'aime manger et je mange un peu trop et... j'adore la viande !

Je crois que Liliane doit mettre la robe noire, ça fait chic. (RP 1, U6)



☐ Je peux décrire des objets et estimer leur valeur.

*● Ce café est cher.
○ Oui très cher, celui-ci serait meilleur marché. (RP 1, U6)*

☐ Je peux décrire et comparer des lieux.

Moi, je préfère Bordeaux, c'est plus grand que Besançon. En plus, les langues m'intéressent beaucoup et 27 sont enseignées à Bordeaux. Et il y a plus de soleil qu'à Besançon ! (RP 1, U9)



☐ Je peux exprimer le manque, l'excès, la nécessité de quelque chose et présenter mon opinion en utilisant les ressources du débat.

À mon avis, il n'y a pas assez d'installations sportives dans ma ville. Nous avons besoin de terrains de foot, par exemple. En plus, il y a trop de circulation. Par contre, le climat est plutôt agréable. (RP 1, U9)



Je suis capable de formuler et / ou de défendre des opinions simples en rapport avec mes habitudes de vie ou celles d'autres personnes et je peux faire des recommandations générales.

PEU	ASSEZ BIEN	BIEN	TRÈS BIEN
----- DATE	----- DATE	----- DATE	----- DATE

Écrire – Niveau A2



Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciement. (CERC)

Par exemple :

- Je peux remplir une fiche de renseignements personnels avec mes coordonnées, mon niveau de connaissance en langues étrangères, mon expérience professionnelle et les principaux traits de ma personnalité. (RP 1, U5)
- Je peux donner une opinion négative ou positive sur divers métiers.

Les employés de bureau restent assis toute la journée et ça peut être ennuyeux. (RP 1, U5)

- Je peux écrire une recette de cuisine avec la liste des ingrédients et les quantités nécessaires. Je peux aussi donner les consignes dans l'ordre.

Tout d'abord, mettez de la salade entre deux tranches de pain. Ensuite coupez deux tomates en tranches fines... (RP 1, U7)

- Je peux rédiger un courriel pour transmettre des informations pratiques à propos d'un voyage, par exemple.

Le train de Paris arrive à 10 h 00, vous prenez la correspondance pour Bruxelles de 10 h 15. Une chambre d'hôtel est réservée pour vous. C'est un hôtel très calme, lumineux, c'est l'hôtel Bonotel. (RP 1, U8)

- Je peux décrire par écrit une ville avec des phrases simples.

C'est une grande ville où il fait très chaud en été. On y trouve beaucoup de belles églises. On y parle italien. (RP 1, U9)

- Je peux formuler des recommandations, des conseils en rapport avec les habitudes de vie.

Pour être en forme, il faut faire une activité physique régulière. (RP 1, U4)



NOM : Mercier

PRÉNOM : Audrey

LIEU DE NAISSANCE : Paris

ÂGE : 21 ans

ADRESSE : 60 Boulevard Magenta,
Paris, 75010

TÉLÉPHONE/COURRIEL :
aude.m@toujoursplus.fr

FORMATION : BTS en comptabilité et gestion

LANGUES ÉTRANGÈRES : bon niveau d'anglais, des notions d'espagnol

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE : caissière chez Ecoprix et vendeuse dans une librairie pendant les vacances scolaires

VOS PRINCIPALES QUALITÉS : travailleuse, sérieuse, organisée, sens des responsabilités

DIVERS : informatique (Windows, Microsoft Word, Excel)



Je suis capable de décrire simplement des activités quotidiennes ou se référant au passé. Je peux également formuler des projets et fixer par écrit des dispositions prises.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE



Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte. (CERC)

Par exemple :

- Je peux identifier un objet à partir de la seule description de son fonctionnement et de ses caractéristiques. (RP 2, U5)
- Je comprends les points significatifs d'un fait divers raconté à la radio.



... j'allais au travail en voiture comme d'habitude. Il était à peu près 7 h 30 et, je roulais sur la nationale 5. J'étais à 10 kilomètres de Melun, quand...

C'est en plastique, c'est rond et ça sert à écouter de la musique.

(RP 2, U3)



- Je peux identifier, dans des situations de communication, les liens et le degré d'intimité entre les interlocuteurs et le sujet de leur conversation. (RP 2, U5)
- Je peux identifier l'intention, l'opinion et la prise de position exprimées par d'autres personnes.



Le piercing comme le tatouage sont des rites, mais dans notre société, c'est un phénomène de mode. Interdire n'est pas la solution. Par contre les parents peuvent...

(RP 2, U6)

- Je peux comprendre l'essentiel des communiqués transmis par télévision, et je peux occasionnellement deviner le sens de mots inconnus à l'aide du contexte et comprendre le sens d'une phrase s'il s'agit d'un sujet familier.
- Je suis capable de faire des hypothèses sur un sujet abordé, même s'il n'est pas encore nommé.



« C'est un moment dont nous rêvons toute l'année, malgré les longues attentes en voiture avant de gagner le soleil... »

(RP 2, U6)

- Je peux comprendre un récit d'événements qui ont eu lieu et les situer dans le temps. (RP 2, U7)
- Je peux comprendre la description d'un lieu géographique et me le représenter mentalement.
- Je suis capable de comprendre l'essentiel de la lecture d'un conte. (RP 2, U9).



Je peux comprendre l'essentiel des programmes diffusés qui traitent de sujets connus ou intéressants pour moi si le débit est lent et distinct. Je peux comprendre en détails des instructions techniques simples. Dans un environnement familier, si on me raconte une histoire, je suis capable de comprendre les différents moments du passé.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

Compréhension écrite – Niveau B1



Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles. (CECR)

Par exemple :

○ Je peux comprendre des renseignements personnels (l'âge, la profession, les souhaits et projets) contenus dans l'interview d'une personne célèbre ou dans une petite annonce.

J'aimerais correspondre avec des jeunes qui, comme moi, aiment la nature. (RP 2, U1-2)

○ Je peux comprendre globalement le contenu d'une grille de programmes de télévision, d'un synopsis.

○ Je peux identifier un film à partir de son résumé. (RP 2, U2)

○ Je comprends un document publicitaire. Je peux ainsi faire mon choix parmi les articles d'un catalogue. (RP 2, U4)

○ Je peux comprendre un test de personnalité et répondre aux questions si elles sont simples. Je peux comprendre aussi les conclusions de ce test. (RP 2, U5)

○ Je peux comprendre des recommandations en matière d'emploi et de santé. (RP 2, U5)

RÈGLES D'OR DE L'ENTRETIEN DE RECRUTEMENT

À éviter :

- Manque de ponctualité.
- Négligence de votre aspect vestimentaire.
- Vous approchez à moins de 90 centimètres de votre interlocuteur.
- ...



○ Je peux comprendre l'intention, l'opinion et la prise de position exprimées par d'autres personnes et reformuler les arguments présentés. (RP 2, U6)

○ Je peux comprendre des instructions précises, comme les règles d'un jeu. (RP 2, U9)

Vous avez une majorité de

La société représente pour vous le confort !

Vous êtes sociable par intérêt. En effet, vous préférez les avantages que vous offre la vie en société et vous êtes quelqu'un de fondamentalement urbain. Pas question pour vous de vous exiler au fond de la forêt amazonienne, car vous pensez que vous n'avez rien à y faire.

Vous avez une majorité de

Sociable et généreux !

Vous êtes quelqu'un de très sociable. Vous êtes toujours attentif aux besoins des autres et vous avez bon caractère. Par contre, vous manquez d'agressivité et certaines personnes autour de vous ont tendance à abuser de votre gentillesse.

Vous avez une majorité de

Vous manquez de confiance en la société !

Vous avez une tendance misanthrope. Vous avez besoin d'être seul pour vous détendre réellement et être capable d'affronter le stress de la vie en société. Vous n'avez pas le sens de l'humour et vous vous sentez parfois attiré par les expériences mystiques.



Je suis capable de trouver et comprendre l'information générale dont j'ai besoin dans des écrits quotidiens tels que les annonces, les programmes, les documents publicitaires, les modes d'emploi. Et, je peux comprendre suffisamment bien la description d'événements, de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles pour correspondre avec un(e) ami(e) ou connaissance.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

Prendre part à une conversation – Niveau B1



Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où le français est parlé. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (famille, loisirs, travail, voyage et actualité). (CECR)

Par exemple :

- ☐ Je peux comprendre des questions et donner des informations précises concernant mes goûts, mes traits de caractère et mes habitudes.

- À quelle heure tu te lèves normalement ?
- Vers huit heures.
- Est-ce que tu fumes ?
- Jamais, je ne supporte pas la fumée.
- Et le week-end, qu'est-ce que tu fais d'habitude ?

(RP 2, U1-2)

- ☐ Je peux inviter quelqu'un à sortir, accepter ou refuser une invitation et fixer un rendez-vous.

- Ça te dit d'aller en boîte ?
- Volontiers !
- On se retrouve à quelle heure ?
- Sur la place du marché, à huit heures ?

(RP 2, U2)

- ☐ Je peux demander et donner des informations précises sur les circonstances qui entourent des événements (l'heure, le lieu).

- Où étais-tu le 31 décembre à minuit ?
- Au cinéma.
- Dans quel cinéma ? Et quel film tu es allé voir ?

(RP 2, U3)

- ☐ Je peux suivre un débat simple et y participer.

Je suis d'accord avec Alex, moi aussi je pense que la télé réalité est problématique. D'une part, le scénario est écrit d'avance...

(RP 2, U6)

- ☐ Je peux comparer et justifier mes rêves ou des choix hypothétiques avec d'autres personnes

- Moi si j'étais un animal, je serais un éléphant.
- Pourquoi ?
- Parce que les éléphants sont très forts...
- Et si tu ne pouvais pas être un éléphant, qu'est-ce que tu...

(RP 2, U5)

- ☐ Je suis capable d'utiliser différentes manières de m'adresser à quelqu'un selon les situations de communication.

(RP 2, U5)

- ☐ Je peux vanter les qualités d'un objet et convaincre de son utilité.

Si vous voulez un pull-over impeccable, utilisez la brosse anti-peluches. Et, pour nettoyer la brosse, il suffit de...

(RP 2, 4)



Je suis capable d'installer des rapports de communication satisfaisants avec d'autres personnes. Je peux notamment inviter une quelqu'un, refuser ses propositions, lui en suggérer d'autres, le convaincre et enfin, adapter mon langage à la situation. Je comprends suffisamment les conversations pour émettre une opinion ou un choix et les défendre de manière adéquate.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

S'exprimer oralement en continu – Niveau B1



Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions. (CECR)

Par exemple :

○ Je peux parler de mes goûts, de mes préférences, de ma manière d'être et de mes habitudes.

- Moi, le samedi soir, je vais souvent danser avec les copains.
- Moi le vendredi soir, je vais quelquefois au cinéma, mais je préférerais sortir avec un groupe d'amis. (RP 2, U2)

○ Je peux recommander et juger la qualité d'un spectacle ou d'une sortie.

Vous avez vu le Grand Bleu, c'est un film génial de Luc Besson. Je vous le recommande, les images sont superbes. On pourrait y aller ensemble, j'aimerais le revoir. (RP 2, U2)

○ Je peux décrire l'endroit où j'habite et je peux m'orienter dans l'espace.

Alors quand tu rentres, à droite, il y a une chambre. Et à côté, il y a la salle de bains. (RP 2, U1)

○ Je peux communiquer mes impressions et mes sentiments par rapport à d'autres personnes.

Moi, je préférerais habiter avec Aïcha parce qu'elle est étudiante comme moi et elle a l'air facile à vivre. Je la trouve souriante sur la photo. (RP 2, U1)

○ Je peux raconter des événements en informant de leur succession dans le temps.

D'abord j'ai bu un café, ensuite je me suis douché, puis je me suis habillé, après... (RP 2, U3)

○ Je peux décrire un lieu, une personne, des circonstances.

Il est plutôt grand, il a les cheveux raides et il porte un blouson. (RP 2, U3)

○ Je peux évaluer des qualités personnelles.

Moi, je crois que je pourrais être clown. J'aime bien faire rire et j'aime beaucoup les enfants. (RP 2, U5)

○ Je peux défendre mes opinions et je sais argumenter sur un thème.

- Bon, nous pouvons dire, en tant que téléspectateurs que les chaînes de TV nous semblent toutes pareilles, n'est-ce pas ?
- Oui, par exemple, les émissions sportives sont toujours consacrées au football.

(RP 2, U6)

○ Je peux raconter des événements au passé, décrire une ambiance, une atmosphère. Je peux évoquer un souvenir personnel.

Samedi dernier, je suis allé manger chez un copain. C'était son anniversaire, sa mère avait fait un gâteau délicieux. On allait le manger quand tout à coup...

(RP 2, U7 et 9)



Je suis capable de communiquer mes projets et mes rêves de manière simple. Je peux parler de mes expériences passées ainsi que décrire mon environnement actuel et immédiat.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE



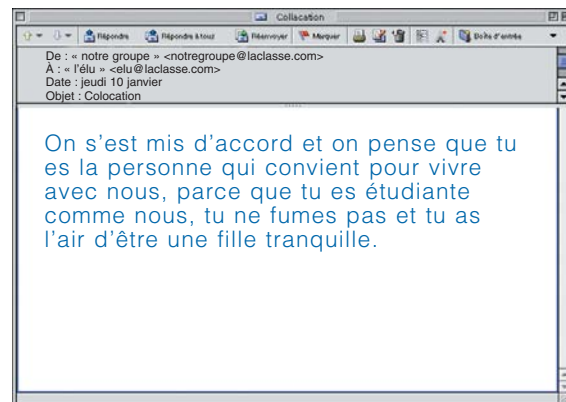
Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions. (CECR)

Par exemple :

- ☐ Je peux écrire un compte rendu à la suite d'un choix, d'une décision. (RP 2, U1)
- ☐ Je peux parler d'une personne que je connais et décrire en quelques phrases ses goûts, ses habitudes, et les choses qui la dérangent.

Il adore danser et inviter des amis, mais la fumée le dérange beaucoup. (RP 2, U1)

- ☐ Je peux rédiger un texte bref visant à convaincre, comme une annonce publicitaire pour un produit. (RP 2, U4)



Nom du produit : *Sac à dos MASSIF*

Description du produit : *Sac à dos de 25 litres avec porte-piolets et poche frontale, il est idéal pour emporter les objets indispensables à une journée en plein air.*

Utilisateurs potentiels : *Il a été conçu pour les escaladeurs et les randonneurs.*



- ☐ Je peux écrire une anecdote, une histoire, un conte à partir d'un souvenir personnel.

La première fois que je suis allé à l'étranger, j'avais 12 ans. C'était pour les vacances d'été et mon père voulait nous faire une surprise...

(RP 2, U7)



Je suis capable de décrire mes rêves, mes désirs et mes ambitions. Je peux brièvement justifier et expliquer mes opinions, mes projets et mes actes.

PEU

ASSEZ BIEN

BIEN

TRÈS BIEN

DATE

DATE

DATE

DATE

Quel est votre niveau en français ?

À l'aide des définitions proposées dans les pages précédentes, vous pourrez évaluer régulièrement vos compétences en français et modifier votre profil en fonction de votre progression et du niveau que vous atteignez dans chaque compétence.

Mon profil de compétences en français

NIVEAUX COMPÉTENCES	A1		A2		B1	
	☐	Date	☐	Date	☐	Date
	☐	Date	☐	Date	☐	Date
	☐	Date	☐	Date	☐	Date
	☐	Date	☐	Date	☐	Date
	☐	Date	☐	Date	☐	Date

Votre dossier

Tout au long de votre itinéraire d'apprentissage du français vous allez, réunir un ensemble de travaux pendant les cours et en dehors des cours de français. Ces documents accompagneront les certificats obtenus qui vont accréditer vos compétences, vos expériences et vos objectifs linguistiques.

Le Portfolio européen pour les langues vous propose de rassembler cet ensemble de travaux et de certificats dans un dossier. Les contenus sont toujours choisis par vous, mais pour vous aider dans la sélection nous vous proposons quelques activités que nous considérons intéressantes pour répondre à cet objectif.



Ainsi, tout au long de Rond-point 1 et 2 (Livre de l'élève et Cahier d'exercices), vous allez trouver l'icone ci-joint qui accompagne certaines activités. De cette façon, nous vous proposons de classer cette activité dans votre dossier dès qu'elle sera terminée.

Le dossier vous offrira une nouvelle perspective sur vos progrès dans l'apprentissage du français. En rassemblant ces travaux qui seront de plus en plus élaborés, vous prendrez conscience de ce que vous êtes capable de faire en français.

Vous trouverez dans les tableaux ci-dessous les unités de Rond-point 1 et Rond-point 2 où se trouvent ces activités.

Activités proposées dans Rond-point 1

Unités	Rond-point 1 Livre de l'élève	Rond-point 1 Cahier d'exercices
1	Act. 10. Carnet d'adresses Act. 12. Tout le monde ne parle pas de la même manière	Act. 5, 10
2	Act. 11. Le repas de mariage	Act. 7, 17
3	Act. 3. Un sondage sur vos vacances Act. 10. Grospierres ou Djerba ?	Act. 11, 15
4	Act. 2. Détendez-vous ! Act. 9. Notre guide santé	Act. 4, 19
5	Act. 3. À chacun son métier Act. 10. Offres d'emploi	Act. 5, 11
6	Act. 15. Qu'est-ce qu'on achète comme cadeau ?	Act. 16
7	Act. 4. Un bon petit-déjeuner pour bien commencer la journée Act. 10. Vos recettes Act. 12. Un bon repas	Act. 16
8	Act. 10. L'hôtel et l'agenda	Act. 10, 15
9	Act. 2. Enquête sur la qualité de vie	Act. 11, 16

Activités proposées dans Rond-point 2

Unités	Rond-point 2 Livres de l'élève	Rond-point 2 Cahier d'exercices
1	Act. 10. Un courriel pour le quatrième colocataire	Act. 11B, 16
2	Act. 10. Charline, Rachid et Sarah	Act. 8B, 15
3	Act. 11. Interrogatoire	Act. 12, 16
4	Act. 9. Un produit qui va faciliter votre vie	Act. 7, 23
5	Act. 11. Métier insolite	Act. 13, 18, 20
6	Act. 9. Êtes-vous pour ou contre ?	Act. 16
7	Act. 7. Les titres à la une	Act. 7, 17
8	Act. 10. À vous de raconter !	Act. 16, 19
9	Act. 9. Moi et le français : mon bilan	Act. 16



© 2005 Difusión, Centre de Recherche
et de Publication de Langues, S.L.

D.L. : B-17.506-2005
Imprimé en Espagne par NG Nivell Gràfic

www.difusion.com



PUG

Presses
Universitaires
de Grenoble

difusión

